

SINGENER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

in Singen mit

auch unter
www.wochenblatt.net/siko

Die Radler des

Jahres werden

gesucht

S. 3

7.000 Enten

suchen noch

Paten

S. 12

Miss und Mister

Oktoberfest aus

Rielasingen

S. 17

Singener Krimi-

sommer mit

Ingrid Noll

S. 32

in Singen-Nord mit



S. 6

2. JULI 2014

WOCHE 27

SI/AUFLAGE 32.960

GESAMTAUFLAGE 86.506

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Im Finale

Singens OB Bernd Häusler konnte sich entgegen der Nationalmannschaft gestern schon im Halbfinale wähen. Bei einem Notartermin kam die Stadt per Unterschrift in den Besitz des einstigen »Etablissement« des Hotels Continental – so nennt es Häusler. Damit gibt es nun nur noch einen Eigentümer in dem Gebäude, das die Stadt Singen seit vielen Jahren kaufen will, um es abzureissen. Das soll im September nächsten Jahres der Fall sein können. Das wäre dann das Singener Finale. Etwas später als das in Brasilien. Aber mindestens genauso ambitioniert.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Neues Wohnquartier im Herzen der Start

Auftaktinformation zum Sanierungsgebiet Scheffelareal/Bürgerwerkstatt im Herbst

Singen (of). Rund 50 Grundstücke sind es, die sich im Bereich zwischen der Haupt-, der Bahnhof-, der Scheffel- und der Hegastraße befinden. Während an den Stadtstraßen noch eine einigermaßen urbane Bebauung mit Geschäften und Wohnhäusern in verschiedenen gutem Zustand vorhanden ist, bietet der Innenhof ein kunterbuntes Bild: Eine Gärtnerei, Parkplätze in den verschiedensten Ausführungen, Tiefgaragen, Lagerhäuser und Schuppen tun sich auf. Nicht nur Oberbürgermeister Bernd Häusler findet diesen Zustand als deutlich verbesserungswürdig. Schon seit dem Jahr 2010 wird im Singener Baurathaus darüber gerührt, wie man hier aus einem hässlichen Entchen einen richtigen Schwan machen könnte.

Der respektable Innenhof bietet viele Chancen, wie nun zur Auftaktveranstaltung für das »Sanierungsgebiet Scheffelareal« vorgestellt wurde. Vor zwei Jahren haben Studenten der HTWG Konstanz in einem



Noch im Dornröschenschlaf: Das Scheffelareal mit Conti-Hochhaus im Hintergrund. swb-Bild: of

mehrtägigen Projekt sogenannte Stehgreifentwürfe für dieses Areal angefertigt, der schon viele Möglichkeiten aufzeigt. Der Innenhof dazu würde zum Wohnquartier mit eleganten Häuserzeilen und Grünzonen, die auch Passanten in Richtung Aach locken dürften. Dank intelligenter Lärmschutzmaßnahmen könnte man dort auch eine hohe Wohnqualität anbieten. Das verdeutlichte Tilo Brügel von der Sanierungsstelle in der Singener Stadtverwaltung, der die Grundstückbesitzer und Eigentümer von

Wohnungen in diesem Gebiet in den nächsten Jahren zusammen mit Rüdiger Kunst vom Unternehmen »Kommunale Stadterneuerung« begleiten wird. Die Entwürfe sind freilich erst nur Visionen.

»Wir möchten mit ihnen hier etwas erreichen«, sprach OB Häusler die rund 60 erschienen Besucher der Informationsveranstaltung an.

Nachdem es im zweiten Anlauf in diesem Jahr geklappt hat, dass die Stadt für die Entwicklung des Gebiets sowie Zuschüsse für bauliche Maßnah-

men und Beratung für den Zeitraum bis 2022 insgesamt eine Million Euro vom Land bekommt, sollen nun die Visionen zügig vertieft werden. Das Verfahren ist freilich reichlich kompliziert, denn 50 Grundstücke sollen es nicht bleiben. Aufgrund neuer Planungen sollen dann Grundstücke neu zugeschnitten werden. Die Eigentümer verkaufen entweder oder können ihre Grundstücke über Umlageverfahren auf dem Gelände manövrieren. Im September soll dazu eine erste Bürgerwerkstatt durchgeführt wer-

den. Dann werden Ideen gesammelt, wie das Gebiet einmal aussehen und funktionieren könne. Insgesamt acht Jahre Zeit steht für Planung und Umsetzung der Stadt Singen erst mal zur Verfügung.

Zum Vergleich: Das Sanierungsgebiet »Altes Dorf« beim Singener Rathaus hat bis zum Abschluss 20 Jahre benötigt. Das ehemalige Hotel »Continental« an der Ecke Bahnhof-/Hauptstraße soll bis zum September 2015 abgerissen werden. Das bekräftigte OB Bernd Häusler bei der Vorstellung der Pläne für das Sanierungsgebiet Scheffelareal.

Mit dem »Conti« soll dann auch gleich das Nachbargebäude Hauptstraße 2 abgerissen werden, das die Stadt ebenfalls schon gekauft hat.

Welche Bebauung an diese Stelle kommen soll, ist noch offen. Das »Conti« gehört nicht zum Sanierungsgebiet Scheffelareal sondern wurde schon früher dem Sanierungsgebiet »Östliche Innenstadt« zuge-schlagen.

Bücherei wird Surf-Zone

Singen (stm). Kostenlos in den städtischen Bibliotheken Singen surfen, kann jeder mit einem gültigen Benutzerausweis ab sofort, nicht nur an den sieben Computern mit Internet-Zugang, sondern per W-Lan am eigenen Endgerät, sei es mit Smartphone, Tablet oder Laptop. Hierfür allerdings ist ein Passwort nötig.

Wie die Leiterin, Barbara Grieshaber, mitteilte, haben besonders Schüler den Service zur Gruppenarbeit in der Bibliothek nachgefragt.

- Anzeige -

»Esther« von Kindern

Musical der Kinderkantorei

Aachtal (swb). Jedes Jahr gibt es ein neues Musical, das haben sich die Kinder und Jugendlichen aus der Seelsorgeeinheit Aachtal mit den Pfarreien Arlen, Bohlingen, Rielasingen, Worblingen und Überlingen am Ried vorgenommen. Nun sind sie bereit für eine neue Aufführung: 85 junge Sänger aus Kinderchören und Jugendkantorei der Seelsorgeeinheit Aachtal sowie eine Live-Band haben mächtig geprobt und führen

nun das Musical »Die Königin Esther« auf. Unter der Leitung von Kantor Sven Mendel schlägt das Musical eine Brücke vom modernen Kinderalltag in die Zeit des Alten Testaments. Es beschreibt den Aufstieg der Waise Esther zur Königin. Die Konzerttermine sind am Samstag, 5. Juli, um 20 Uhr in der Pfarrkirche in Bohlingen und am Sonntag, 6. Juli, um 18.30 Uhr in der Kirche in Überlingen am Ried.

Spatenstich für Bauabschnitt 1

Beuren (swb). Das Gemeindezentrum Beuren tritt in die nächste Phase: Der Spatenstich zum Bauabschnitt 1 mit Feuerwehrgerätehaus und Jugendtreff findet am Montag, 7. Juli, um 16 Uhr am Ende der Eichbühlstraße statt. Die schon »ewig« gewünschte Mehrzweckhalle wird später in einem zweiten Abschnitt realisiert. Anschließend an den Spatenstich lässt man den Abend beim Feierabendhock am Aachfest gemütlich ausklingen.

Bohlinger Wallfahrt

Am Sonntag gehts nach Schienen

Bohlingen (swb). Die Bürger von Bohlingen pflegen ihre Traditionen, dazu gehört auch die jährliche Fußwallfahrt auf dem Stationenweg am Nordhang des Schienerberges. In den Jahren 2003/2004 wurde der Weg mit den 14 Kreuzwegstationen durch ein aufwendiges Bürgerprojekt neu errichtet, mit dem Ziel diese alte Tradition von 1879 wieder neu aufleben zu lassen. Am kommenden Sonntag, 6. Juli, um 8.30 Uhr

ist es wieder soweit. Am Waldrand oberhalb der Hittisheimer Straße treffen sich die Pilgerer mit Diakon Wilfried Ehinger zur Wallfahrt und ziehen in Andacht und im Gebet mit Kreuz und Fahnen durch den Wald. Nach einer Rast an der Schrotzburgkapelle pilgern die Gläubigen mit der Abordnung aus Schienen und dem MV Bohlingen in einer offenen Flurprozession zur Messe in die Kirche St. Genesis (11.15 Uhr).

- Anzeige -

LUMEA-AKTION IM MEDIA MARKT

Sommerzeit ist Bikinizeit - Uneingeschränktes Wohlbefinden im Sommerkleid oder im Bikini dank einer sanften und langanhaltenden Haarentfernung durch die lichtbasierte IPL-Technologie verspricht das neue Lumea-System von Philips. Mit einer großen Vorführaktion präsentiert Media Markt Singen diesen »Lichtblick in Sachen Haarentfernung«: Von Donnerstag, 3., bis Samstag, 5. Juli, jeweils von 10 bis 19 Uhr, zeigt Philips sein neues Lumea-System. Mehr über die Philips-Aktion im Media Markt Singen auf Seite 9.

JÖCKER FEIERT DEN 75. GEBURTSTAG

Am kommenden Freitag und Samstag lädt das Singener Werkzeuggeschäft Jöcker zu einer Hausmesse aus besonderem Anlass ein. Denn das Unternehmen feiert in diesen Jahr den 75. Geburtstag (bei bester Gesundheit) und blickt zudem auf fünf Jahre im Neubau in der Straße Gaisrain zurück. Viele Anbieter der Produkte werden mit Live-Demonstrationen vor Ort aufwarten. Die Friedinger Schlepperfreunde präsentieren ihre neue »Werkstatt anno 1900«. Mehr darüber auf unserer Sonderseite 15 in diesem WOCHENBLATT.

DAS AACHER STADTFEST LOCKT

Landsknechte, Musikanten und Handwerker geben sich am Wochenende in Aach ein Stelldichein, wenn zum historischen Altstadtfest mit buntem Markttreiben eingeladen wird. Am Freitagabend startet der Fanfarenzug mit dem großen Lagerfäscht inklusive Public Viewing. Höhepunkt ist dann am Samstag um 14 Uhr die spektakuläre Stadterstürmung, die die Schaulustigen anlocken wird. Was neben einer Ausstellung, dem Kinderflohmarkt und Live-Musik alles am Aacher Stadtfest geboten wird, lesen Sie auf Seite 11.

Es geht um
IHR BadWir planen mit Ihnen
Ihr Traumbad.Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNGZeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de



Musik im Schaufenster

Hilzingen (swb). Am Donnerstag, 3. Juli 2014 präsentiert die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit dem Schaufensterkonzert einen Querschnitt durch die Arbeit ihrer Gesangs- und Instrumentalklassen. In einem anspruchsvollen Programm mit Beiträgen der Gesangsklassen und Bläserklassen, Gitarrenklassen, Akkordeonklassen sowie Schlagzeug- und Klavierklassen werden dabei vor allem moderne Literatur, Jazz- und Popsongs, aber auch klassische Werke vorgelesen. Das Konzert beginnt um 18 Uhr im Foyer der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen. Der Eintritt ist frei.

Auf interessante musikalische Erlebnisse kann sich das Publikum beim Schaufensterkonzert der JMS westlicher Hegau freuen. swb-Bild: jms



Widmann hilft Kindern in der Region konnte von Inge Kayma, Ingbert Wägeler und Elke Wägeler vom Poppele-Schnupfclub die Spende aus der Auflösung des sozialen Vereins entgegennehmen. swb-Bild: of

Den Rest gespendet Schnupfclub Poppele ist aufgelöst

Singen-Schlatt (of). Die lange Geschichte des Schnupfclub Poppele endete am 23. April dieses Jahres. An diesem Tag wurde die offizielle Auflösung der sozialen Initiative nach 39 Jahren offiziell beschlossen. Der Club war kein Verein, erläutert Initiator Ingbert Wägeler. »In diesen 39 Jahren konnte der Schnupfclub Poppele rund 40.000 Euro sammeln und für den Naturschutz, für Altennachmittage wie an Kindergärten spenden«, fasst Ingbert Wägeler zusammen.

In diesen Jahren war es auch gelungen, rund 4.000 Mitglieder zu werben, die nicht mehr tun mussten. Nach der Auflösung des Clubs waren noch 650 Euro übrig geblieben, die nun an den Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« gespendet werden konnten. Rudolf Babeck und Hans Teschner vom Vorstand des Vereins können das Geld für ihre vielfältigen Projekte für die Kinder in der Region bestens gebrauchen.

Schwer verletzte Radfahrerin

Singen (swb). Mit einer schweren Kopfverletzung musste eine 54-jährige Radfahrerin am Donnerstagnachmittag, gegen 15.10 Uhr nach einem Verkehrsunfall in der Bahnhofstraße ins Krankenhaus gebracht werden. Die Frau hatte entgegen der Fahrtrichtung den Gehweg der Bahnhofstraße befahren und war in die Rielasinger Straße eingebogen. Hierbei verlor sie vermutlich infolge nicht angepasster Geschwindigkeit die Kontrolle über ihr Fahrrad und stürzte. Möglicherweise ist die 54-Jährige auch bereits vor dem Sturz gegen einen Eisenpfiler der Brücke geprallt.

Touristenkurse für Senioren

Singen (swb). Ein Reisesprachkurs für Senioren startet ab Mittwoch, 16. Juli, im Servicehaus Sonnenhalde. Vermittelt und geübt werden reisetypische Redewendungen. Anmeldung: Sabine Engel (07731/5060442).

SPARBEREIE & LACK
letzner
Stettlingen · 07738 5090
Qualitätslack für's Auge.

Eiscafé Portofino Pizzeria
hausgemachte italienische Spezialitäten auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

AKTION AKTION AKTION	zum Grillen ein Genuss	immer ein Genuss
Hähnchenkeulen gerne auch mariniert 100 g € 0,49	griechische Hirtensteaks gefüllt m. Schafskäse u. Lauch 100 g nur € 1,29	Schweinerückensteaks gerne mariniert 100 g € 1,09
die schmeckt allen	einfach lecker	der Klassiker auf dem Grill
Knoblauchwurst im Naturdarm 100 g € 1,59	Hegauschinken mild gepökelt und gekocht 100 g € 1,59	Schweinefilet auch als Spießle schön saftig, auch gewürzt 100 g € 1,59
natürlich hausgemacht	die mögen alle	der Klassiker
Rindfleischsalat 100 g € 1,49	Kaiserjagdwurst Jägerwurst fettarm und mager 100 g € 1,29	Nürnbergerle mit viel Majoran 100 g € 1,09

GOLDANKAUF – SOFORT BARGELD
Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!
Altgold – Schmuck – Münzen – Silber – Platin
Zahngold (auch mit Zähnen)
Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell
Mo. / Mi. / Fr.: 10 – 17.30 h
Tel. 0 77 32-82 38 461
Hauptstr. 13, Stockach
Di. / Do.: 10 – 17.30 h
Tel. 0 77 71-64 89 620
Ekkehardstr. 19, Singen
Mo. – Fr.: 9.30 – 17.30 h
Tel. 0 77 31-95 57 286
BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

– Anzeige –

KFZ-WERKSTATT & OLDTIMERSERVICE HARALD DIETZE Auto
Unser neuer Mann für Sie !!!
Seit 01.07.2014 dürfen wir Herrn Udo Krüger als neuen Mitarbeiter in unserem Werkstatt-Team begrüßen. Herr Krüger ist gelernter KFZ-Mechaniker, der uns dank seiner langjährigen Erfahrung – speziell auch im Bereich Fahrzeug-Elektrik/-Elektronik – kompetent und erfahren unterstützen und ergänzen wird. Somit können wir noch individueller auf Sie und Ihre Wünsche rund um's Auto eingehen. Selbstverständlich ist Ihr Fahrzeug auch bei Herrn Krüger – wie immer bei uns – in den allerbesten Händen. Testen Sie unseren Service – wir freuen uns auf Sie.
KFZ-WERKSTATT & OLDTIMERSERVICE HARALD DIETZE
ZWISCHEN DEN WEGEN 7 • 78239 RIELASINGEN-WORBLINGEN
Tel. 07731-27609 • kontakt@kfz-dietze.de
www.dietze.autoauto.de • Zertifizierter Fachbetrieb für historische Fahrzeuge

WOCHENBLATT
mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA AD

02.06.-03.08.14
1 Sammelpunkt pro Fan-Snack!
Für Tor-Hungrige!
Unser Fan-Snack zur WM. Mit herzhafter Frikadelle und pikant-brasilianischer Grillsauce.
So genießt man bei Aral.
Aral Tankstelle der Brüder Ley GmbH
Fittingstraße 99, Singen (direkt am OBI-Kreisel)
Alles super.

ERFOLGREICHE UNTERNEHMEN WERBEN IM
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bauernbratwürste Sie haben die Wahl – mild gebrüht oder deftig roh – beide Sorten ein Genuss 100 g 1,00	Schweinefilet toller Zuschnitt / auch als Filetspieß 100 g 1,55
Kabanossi nach böhmischer Rezeptur gefertigt / auch als Mini-Snack 100 g 1,20	Schäripple fleischig – auch geräuchert 100 g 0,39
Schwarzmagen Hausmacher Art – in weißer oder roter Ausführung 100 g 0,88	Putenschnitzel auch Filet / Geschnetzeltes 100 g 1,08
Schinkenspeck Hohentwieler – als Vesperscheibe oder dünn aufgeschnitten 100 g 1,50	Sauerbraten mager, nach Hausfrauen-Art eingelegt 100 g 1,00

Freitag ab 18.00 Uhr geschlossen
Handwerkstradition seit 1907

QUICK SCHUH
RÄUMUNGSVERKAUF
wegen Umbau Ab Do. 03.07.2014
mindestens
20% - 50% Rabatt auf ALLES!
Riesenauswahl an Herren-, Damen-, Kinderschuhen
*vom regulären Verkaufspreis ALLES MUSS RAUS - Diese Gelegenheit sollten Sie unbedingt nutzen!
Singen, Scheffelstr. 26+33

TOP-MARKEN
adidas
ESPRIT shoes
KangaROOS
MUSTANG
NIKE
PUMA
s.Oliver
GEOX AT MET
CAPRICE
SKECHERS
Tamaris
Döcker
Flecker

Patrozinium in Peter und Paul

Singen (swb). Patrozinium und Pfarrfest wird am Sonntag, 6. Juli, in St. Peter und Paul in Singen gefeiert.

Der Gottesdienst ist um 10.30 Uhr mit Uraufführung der Missa »Cantate Domino« von Simon Götz mit Chor und Orchester. Die Leitung hat Simon Götz.

Anschließend wird zum Pfarrfest auf der Pfarrwiese mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen, Live-Musik, Tombola und buntem Programm zum Zuschauen und Mitmachen eingeladen. Die Ministranten bieten leckere Cocktails zugunsten ihrer Romwallfahrt an.

Leider ein großer Erfolg

Singen (swb). Die Waldputzaktion des BUND-Ortsverbandes Singen war leider ein großer Erfolg. Die 13 Teilnehmer haben in zwei Stunden eine Unmenge illegal abgelagerten Müll aus dem kleinen Waldstück zwischen Bruderhofstraße und Friedinger Straße herausgeholt. Die größten Teile davon waren vier Autositze, die von den Besitzern noch über 100 Meter weit weg vom Weg in den Wald geschleift wurden. Dazu kamen Autoreifen, Stoßdämpfer und viele Kleinteile. Sowohl unachtsam weggeworfenes wie Bonbonpapiere, unzählige Folien und Plastiktüten und Plastikflaschen, eine Menge Glasflaschen, aber eben auch vieles, was ganz bewusst im Wald entsorgt wurde.

Dabei kann man in Singen ohne großen Aufwand auf legale Weise seinen Müll im Wertstoffhof kostenfrei entsorgen.

Offene Türen zur Musik

Singen (swb). Unter dem bewährten Motto »Offene Türen zur Musik« stellt sich auch in diesem Jahr wieder die Jugendmusikschule auf der Musikinsel am Samstag, 5. Juli, von 10.15 bis 17.30 Uhr beim Inselfest vor. Allen Fußballfreunden steht somit im Anschluss die Möglichkeit offen, direkt beim Public Viewing weiter zu feiern. Das Inselfest beginnt in diesem Jahr um 10.15 Uhr mit einem Weißwurst-Jazz-Frühstück mit der Big Band der vhs Konstanz-Singen e.V. Ab 11 Uhr kann man alle Instrumente bei den Lehrkräften ausprobieren. Der Elementarbereich präsentiert sich um 11.10 Uhr, 11.40 Uhr und 12.10 Uhr. Der Klavierfachbereich präsentiert sich im Walburgis-Saal von 12.30 bis 13.00 Uhr. Ab 13 Uhr gibt es dann mit vielen Ensembles durchgehend Musik: umsonst und draußen. Es stellen sich vor: Drum Line, Big Beazz, Groove Project, Jugendstreicherorchester, Mini Winds, Bläser-Vororchester, Sinfonisches Jugendblasorchester und der Kinderchor Vocalinos.

Pedalenfreunde aufgepasst

Für Radlerin/Radler des Jahres bewerben

Singen (stm). Wer fährt wie Johannes Keller täglich den Weg von Tengen-Talheim zu seiner Arbeitsstelle in Singen mit dem Fahrrad oder verzichtet bewusst aus Gründen des Umweltschutzes und der eigenen Gesundheit wie Uta Peterreit auf ein eigenes Auto und nutzt stattdessen Rad und ÖPNV. Diese zwei »Botschafter der radfreundlichen Stadt Singen« wurden 2013 als »Radlerin und Radler des Jahres« ausgezeichnet.

Zum dritten Mal sucht Singen auch in diesem Jahr gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC), Ortsgruppe Singen/Hegau, der Umweltschutzstelle und dem städtische Fahrradbeauftragten Dieter Rummel wieder fahrrad-begeisterte Bürger, die in Singen wohnen oder arbeiten und sich bewusst für das Rad als alltägliches Verkehrsmittel entschieden haben.

Schon seit längerem weiß die Stadt Singen um die zunehmende Bedeutung des Radverkehrs und unterstützt diesen nach Kräften. Durch Aktionen wie »Radlerin und Radler des Jahres 2014« soll verstärkt auf das Rad als bevorzugtes Verkehrsmittel im Straßenverkehr im Stadtver-



Dr. Manfred Lehn (ADFC), Christiane Kaluza-Däschle (Umweltschutzstelle) und der Fahrradbeauftragte Dieter Rummel (von rechts) suchen die/den Radlerin und Radler des Jahres 2014. swb-Bild: stm

kehr hingewiesen werden, wie Oberbürgermeister Bernd Häusler beim Startschuss der Aktion am Montag betonte.

Bis zum 4. Oktober kann man jemanden, aber auch sich selbst für die Auszeichnung vorschlagen: Den Gewinnern winken neben einer Urkunde, Geschenkgutscheine sowie eine Mitgliedschaft beim ADFC.

Singen setzt auf ein höheres Umweltbewusstsein bei der Bevölkerung - mehr Fahrten mit dem Stadtbus, die 2000-Watt-Gesellschaft, der european energy award sind hierfür deutli-

ches Zeichen. Doch »Fahrradfahren mache neben allen anderen Vorzügen vor allem Spaß«, erinnerte Dr. Manfred Lehn. Dabei plädiere der ADFC für Schutzstreifen auf der Straße, da hier die Unfallgefahr für Radfahrer wesentlich geringer sei. Zudem schlug Lehn gemeinsam mit dem Fahrradbeauftragten der Stadt Singen Dieter Rummel vor, mehr gegen geisterfahrende Radler zu tun, etwa mit Piktogrammen auf den Radwegen.

Auf Nachfrage teilte OB Häusler mit, er hoffe, die Nutzung von Scheffelstraße und Gambinus für Radfahrer werde sich nach der einjährigen Testphase etablieren, auch wenn vereinzelte rücksichtslose Fahrer nie auszuschließen seien.

Stadtparkfest ist abgesagt

Singen (swb). Der Förderverein Stadtpark Singen hat sich dazu entschlossen, auf ein Stadtparkfest in diesem Sommer zu verzichten. Das teilte der Verein am Montag mit.

Ursprünglich war das Fest am 11. Juli geplant, man wollte dabei an einem spielfreien Abend die Infrastruktur des anfänglich auf der Gemwiese vorgesehenen Public Viewing zur Fußballweltmeisterschaft mitbenutzen. Dieses wurde ja inzwischen auf den Rathausplatz verlegt. Die nun erforderlichen erheblichen Aufwendungen und die Konkurrenz der mannigfaltigen Veranstaltungen zur Weltmeisterschaft an anderen Orten in der Stadt machen das finanzielle Risiko zu hoch, teilte der Verein mit.

Tag der offenen Tür

Singen (swb). Die Freie evangelische Gemeinde in der Feldstr. 32 veranstaltet am Sonntag, 6. Juli, einen Tag der offenen Tür. Freunde, Nachbarn und Interessierte sind willkommen. Der Tag der offenen Tür startet um 10 Uhr mit einem Gottesdienst für jedermann. Er wird besonders gestaltet von der Brassband aus der Schweiz. Nach dem geistigen Wohl ist das leibliche Wohl gewährleistet.



WM-FIEBER

Eine ganze Region ist ins WM-Fieber gekommen. WOCHENBLATT-Leserin Gertrud Kress hat dieses Bild ihrer Tochter mit selbst gestrickten Deutschland-Socken geschickt, die natürlich zu den Spielen der Löw-Elf getragen werden.



UMGEBAUT

Als Zweitgeschäft zum Schuhhaus Wöhrle wurde im September 1992 »Franco Bonoldi-Schuhmoden« in Singen, Hegastraße, eröffnet. Nach 22 Jahren ist das Geschäft komplett nach neuestem Design umgebaut worden. Hans Wöhrle (im Bild mit seiner Partnerin) und sein Sohn Falk, der inzwischen in die Geschäftsführung eingestiegen ist, aber auch die Mitarbeiter, freuen sich auf die positive Resonanz der Kunden nach diesem effektvollen Umbau. Das passt noch besser zur eleganten Schuhmode.

Bannerträgerin des Naturschutzes

Rielasingen-Worblingen (of). Gudrun Breyer aus Rielasingen-Worblingen wurde am Montag die Verdienstmedaille des Verdienstordens verliehen. Im Namen des Bundespräsidenten war dazu eigens Europaminister Peter Friedrich ins Rathaus gekommen, die beiden regionalen Landtagsabgeordneten Hans-Peter Storz (SPD) und Wolfgang Reuther (CDU) wohnten der Verleihung ebenfalls bei. Peter Friedrich würdigte Gudrun Breyer als »Bannerträgerin des Naturschutzes«. Denn schon 1980 gründete sie die BUND-Ortsgruppe und war noch 14 Jahre lang deren Vorsitzende gewesen. Darüber hinaus war sie von 1986 bis 1992 Vorsitzende des BUND-Regionalverbands Hochrhein-Bodensee. Sie sei die Stimme des Naturschutzes als Gemeinderätin und Mitglied des Abwasserzweckverbands »Untere Radolfzeller Aach« gewesen. Dem Gemeinderat gehört sie seit 1990 an. »Wenn sie was anpackt, dann richtig«, bilanzierte Peter Friedrich ihr Wirken. Damals war der Naturschutz noch klare Opposition, heute sei der Wert der Erhaltung der Landschaft und Natur ein wichtiges Allgemeinut geworden.

»Die Dame in Rot rettet die Welt, auch wenn es anderen nicht gefällt«, sangen dazu die

»Dramazonen« mit Tochter Susanne Breyer und Biggi Hunger und ließen dazu gar rote Rosen regnen. Gudrun Breyer zeigte sich sehr gerührt von dem vielen Lob, das ihr in dieser Feierstunde ausgesprochen wurde. »Ich sehe das als stellvertretende Auszeichnung für alle an, die für das Gemeinwohl arbeiten«, so Breyer. Sie habe sogar schon einmal 1978 vom damaligen Ministerpräsident Filbiner eine Ehrung für ihr bürgerschaftliches Engagement erhalten, bemerkte sie, und dass sie neben allem noch 35 Jahre Lehrerin gewesen sei. »Manchmal geht es nur um einen Baum. Doch das ist Leben und das ist gut so«, so Bürgermeister Ralf Baumert.



Europaminister Peter Friedrich übergab die Verdienstmedaille des Verdienstordens am Montag an Gudrun Breyer.

Canon FUJIFILM GITZO Leica Manfrotto Nikon OLYMPUS Panasonic SAMSUNG STEINER SONY ZEISS

65 Jahre FOTO WÖHRSTEIN 1949-2014

SICHERN SIE SICH JETZT IHRE **URLAUBSKAMERA** ZUM **JUBILÄUMSPREIS!**

TOP ANGEBOT:

UVP € 549,-
€ 369,-

1 **SONY ALPHA 58 - Kit** mit 18-55mm DT 3,5-5,6

UVP € 799,-
€ 569,-

2 **SONY ALPHA 58 - Kit** mit 18-55mm DT 3,5-5,6 + 55-300mm DT 4,5-5,6

SONY ALPHA 58 // 20,1 Mio. Pixel C-Mos Chip, ISO 100-16000, Full-HD-Videos mit 50B./sek., Schwenkbarer Monitor, Serienbildfunktion bis zu 8B./sek., Matrixmessung mit 1200 Zonen, Schwenkpanorama, Mechanischer Bildstabilisator

IN SACHEN FOTO **ihre NR.1** IN SÜDBADEN

FOTO STUDIO Wöhrstein SINGEN CITY

AUGUST-RUF-STRASSE 24 · 78224 SINGEN · FON 07731-69888
 INFO@FOTO-WOHRSTEIN.DE · WWW.FOTO-WOHRSTEIN.DE

*Angebot gültig vom 02. bis 10.07.2014 für vorrätige Kameratechnik. Irrtümer, techn. Änderungen u. Druckfehler vorbehalten.

Canon FUJIFILM GITZO Leica Manfrotto Nikon OLYMPUS Panasonic SAMSUNG STEINER SONY ZEISS



VEREINSNACHRICHTEN!

HILZINGEN

JUGENDMUSIKSCHULE WESTL. HEGAU

Ein Schaufensterkonzert veranstaltet die Jugendmusikschule Westl. Hegau am Do., 3.7., um 18 Uhr im Foyer der Grund- und Werkrealschule Hilzingen.

SINGEN

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 2.7., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Einkehren (5 Euro); 18-20 Uhr Spaziergang und Grillen am BeTreff (Grillgut mitbringen); 18-20 Uhr Lesecke. Mo., 7.7., 16.45-18 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittisbühlhalle); 18.15-19.30 Uhr Rehasportgruppe 2 (Tittisbühlhalle). Di., 8.7., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Kreativ; 18-20 Uhr Thai Chi; 18-20 Uhr Minigolf in Hilzingen (5 Euro); 18-20 Uhr Kochen (2,50 Euro). Mi., 9.7., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Spieleabend; 18-20 Uhr Abendwanderung; Infos: Tel. 07731/822809-11, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 6.7., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim des FC Magricos, Haselbusch 14

in Singen. Gäste willkommen. **DRK**

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort für Führerscheinbewerber wird als Kurs am Sa., 5.7., ab 8.30 Uhr beim DRK Singen angeboten. Anmeldungen unter 07731/65700 oder per Mail: www.drk-kn.de. Zudem werden täglich zahlreiche Kurse angeboten.

FÖRDERVEREIN TOURISMUS SINGEN

Zur Mitgliederversammlung lädt der Förderverein Tourismus Singen am 8.7. um 18.30 Uhr in die Stadthalle Singen, Seminarraum 1 ein. Neben verschiedenen Berichten stehen Neuwahlen auf der Tagesordnung.

GARTENFREUNDE

Die Gartenfreunde der Wald-eck-Anlage (Roter Rettich) haben am Sa., 5.7., ab 11 bis 22 Uhr ihr Sommerfest. Am So., 6.7., ab 10 Uhr ist Ausklang mit einem Frühschoppen. Die Bevölkerung ist dazu eingeladen.

KRANKENHAUS-FÖRDERVEREIN

Zur Mitgliederversammlung lädt der Krankenhaus-Förderverein Singen am Mi., 2.7., um 18.30 Uhr ins Hegau-Bodensee-Klinikum Singen, Virchowstr. 10, großer Turmsaal, ein. Die Tagesordnung sieht u.a. verschiedene Berichte, Genehmigung der Jahresrechnung, Vorstandswahlen und Vorlage und Genehmigung des Haushaltsplanes 2014 vor. Gäste willkommen.

LICHTBILDNERGRUPPE

Nächste Zusammenkunft ist am Do., 10.7., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben« in Singen, Leimdöle 1. Thema: »HDR - wie und was« - Information von Roger Claus. Gäste willkommen.

NATURFREUNDE

Zum Seniorennachmittag treffen sich die Singener Naturfreunde am Do., 3.7., um 14.30 Uhr im Vereinsheim.

SCHNUPFVEREIN

Die nächste Monatsversammlung findet am Do., 3.7., um 19 Uhr in der Singener Weinstube statt. Gäste willkommen.

SCHWARZWALDVEREIN

In Abänderung des Jahresplans lädt der Schwarzwaldverein Singen am So., 13.7., zu einer Wanderung auf dem Schinkenweg von Tiefenhäusern durch das Naturmoor nach Höchenschwand ein; Wanderzeit: ca. 3 Std.; Rucksackverpflegung und Schlusseinkehr. Treffpunkt 7.45 Uhr Bahnhof; Führung: Veronika Döbele, Tel. 01775219228. Auf dem Mühlenweg von Ottenhöfen nach Kappelrodeck (RV) wandert die Ortsgruppe Singen am So., 22.6., zusammen mit der befreundeten Ortsgruppe Appenweier. Organisation: Hans Maier, Tel. 49009.

UNABHÄNGIGE FOTOFREUNDE

Ihr nächstes Treffen haben die Unabhängigen Fotofreunde Singen und Umgebung am Do., 3.7., um 19.30 Uhr im Gasthaus Goldene Kugel in Singen (bei der Herz-Jesu-Kirche). Thema des Abends: Die richtige Belichtung mit Blendenautomatik (AV) und Zeitautomatik (TV). Bitte Kameras mitbringen.

KURZ & BÜNDIG!

Jahrgang 1936/37: Das nächste Treffen findet am Mi., 2.7., ab 18 Uhr in der Singener Weinstube, Theodor-Hanloser-Str. 4 statt.

Die IG-Metall-Seniorinnen und -Senioren treffen sich am Di., 8.7., um 14 Uhr im Siedlerheim, 78224 Singen, Worblinger Str. 67.

Das Sommerfest der Singener Postsenioren findet am Mittwoch, 9.7., im FC-Stadion (Stadioneingang bei der FC-Gaststätte) statt. Beginn um 14 Uhr. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der BSK Singen/Sozialstammtisch trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen. Gäste herzlich willkommen.

AWO-Clubprogramm vom 3.7.-9.7.:

Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Englisch - entfällt; 17-20 Uhr Angebot - entfällt; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 13-15 Uhr Frauengruppe; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot - entfällt; 13-14 Uhr Gedächtnistraining - entfällt; 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 11-12.15 Uhr Arbeitsangebot - entfällt;

13.30-17 Uhr Spaziergang u. Schwimmen; 17.15-19 Uhr Sportgruppe; 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Jahrgang 1937/38, Klassen Massler/Graf, trifft sich am Mittwoch, 2.7., ab 18 Uhr in der Singener Weinstube, Theodor-Hanloser-Str. 4.

Eine Fortbildung für Betriebs-Ersthelfer veranstaltet der Malteser Hilfsdienst am Di., 15.7., von 8.30 bis 16 Uhr (Auffrischschulung). Info und Anmeldung unter 07731/72511 bei Frau Zimmermann oder online auf www.malteser-singen.de.

Der Jahrgang 1926/27 trifft sich am Mittwoch, 9.7., um 14.30 Uhr im Roten Rettich, Friedinger Str. 34 in Singen/Htwl.

Die BUND-Kindergruppe Rielasingen-Worblingen trifft sich am Sa., 12.7., um 9.30 Uhr an der alten Kiesgrube am Wald zwischen den zwei Kreiseln Ortsausgang Worblingen in Richtung Überlingen. Thema: »Sommervogel und Butterfliegen«; Ende: 11.30 Uhr. Mitgliedschaft nicht erforderlich. Vesper, Trinken, Sitzunterlage mitbringen. Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Kontakt: Waltraud Kostmann, Tel. 07774/1072, mobil: 0172/7406414.

Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin«: Das nächste Treffen ist am Donnerstag, 10.7., um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen.

Das Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen in der Feldbergstr. 46 hat am Sonntag, 6.7., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst ge-

backenem Kuchen kommt der evang. Krankenhausseelsorge in Singen zugute.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 05.07./06.07.2014:

»Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Saft), (Frau Scheuer), parallel Kindergottesdienst. Fahrdienst: Telefon: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr 2. Gottesdienst zur Predigtreihe mit Abendmahl. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Johannis-Gottesdienst mit Johanniter-Unfallhilfe und Johanniter-Orden, Musik für Trompete und Sologeschlag, anschl. Empfang im Gemeindezentrum. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Festgottesdienst zum Konfirmationsjubiläum in der Markuskirche und Kindergottesdienst; 18 Uhr Abendgottesdienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Rielasingen«: evang. Johannesgemeinde: So., 19.30 Uhr, ökum. Gottesdienst Johannes-gemeinde.

»Ramsen/Buch«: 9.30 Uhr Gottesdienst, ev.-ref. Kirche Ramsen.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 05.07./06.07.2014:

»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr festl. Eucharistiefeier zum Patrozinium hl. Thomas, anschl. Fest rund um die Kirche, 14.30 Uhr Seniorenkaffee, Versteigerung von Orgelpfeifen, 16 Uhr geistlicher Abschluss. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Patrozinium, 19 Uhr Eucharistiefeier.

... seit über 60 Jahren für Sie da.

Bestattungshaus Decker
 Telefon: 07731 / 99 68 - 0
 Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
 www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Rohr verstopft? Rohrreinigung A. Linack · Singen
 0 77 31 - 2 27 67
 01 72 - 7 47 40 30

STEISSLINGEN
 Polizeiposten: 07738/97014
 Gemeindeverwaltung: 92930
 Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
 (kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
 von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
 *max. 69 ct/Min/SMS

24-Std.-Notdienst WIDMANN
 Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

TIERÄRZTL. NOTDIENST
 05./06.07.2014:
 Dr. Boos, Tel. 07731/62200

Vom 03. - 12. Juli 2014 Schnitzel-Wochen im Schindereck

Wir servieren Ihnen verschiedene Gerichte rund ums Schnitzel.

Schindereck
 Lin Stück Alt-Rielasingen

Vom Fass: **Flözlinger Hefe-Weizen** aus der kleinsten gewerblichen Brauerei Deutschlands.

Tischreservierungen: Tel. 0 77 31 - 5 11 44 - Sonntag und Montag Ruhetag -
 Gasthaus Schindereck • Familie Brecht • Singener Straße 1
 78239 Rielasingen, Tel. 0 77 31 / 5 11 44, Fax 0 77 31 / 91 75 27

Mein MARKTPLATZ
 DIE ZEITUNG FÜR SINGEN SÜD, BOHLINGEN, ÜBERLINGEN A. R., RIELASINGEN, WORBLINGEN, ARLEN, RAMSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE SINGEN SÜD
0,88 €/mm
 1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE: 14.772 Exemplare
 Preisbeispiel: **44.00€**
 Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:

- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
 Maïke Busshart | Telefon 077 31 / 88 00-13
 m.busshart@wochenblatt.net
 www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

WOCHENBLATT

ATLANTIS PARKETT
 Victor Sousa am Bodensee

- Parkett, Laminat & Kork aller Art
- Parkett schleifen
- versiegeln oder ölen
- Sanierungsarbeiten

Ringstr. 23/1 - 78244 Gottmadingen
 Tel./Fax 0 77 34 / 9 36 17 27
 Mobil: 0172 / 9 13 48 75
 www.atlantis-parkett.de

SCHULER GmbH
 Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
 Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
 www.schulergmbh.de

Gold & Silber An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
 Katzgasse 13 (neben der VHS)
 immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
 Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier)
 immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
 Münsterstraße 42 (ggü. Sanitätshaus Langenberger)
 immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Auftakt mit »The Soulmaschine«

Steißlingen (swb/stm). Musikalische Vielfalt bei durchschnittlich 500 Gästen pro Veranstaltung in der Torkel ist das Markenzeichen des Steißlinger Musiksommers.

Seit nunmehr 25 Jahren erfreuen Bands in dem weitgehend wetterunabhängigen Atriumbau in der Steißlinger Ortsmitte



Den Auftakt zum Steißlinger Musiksommer vom 4. Juli bis 22. August übernimmt »The Soulmaschine«.

mit Rock, Soul, Blues, Boogie, Country und Dixie an sieben Freitagabenden die Besucher aus nah und fern.

Los geht es in diesem Jahr mit »The Soulmaschine« am Freitag, 4. Juli von 19 bis 22 Uhr.

Dann treffen bei der Soul, Funk und Blues Party mit vierstimmigen Gesang, mitreißenden Bläusersätzen und groovigen Percussions die Beatles auf die Commitments, die Blues Brothers auf Stevie Wonder und Michael Jackson schaut auch vorbei.

Bis zum 22. August sind sechs weitere Musikkonzerte unter dem Motto »bei freiem Eintritt feiern und mit einer Spende helfen«.

In diesem Jahr soll »Be cool«, Gewaltprävention an der Steißlinger GMS und »Skipsy«, Hilfe für Kinder psychisch kranker Eltern aus dem Hegau mit der Spende unterstützt werden.

Ein dreifach »Hoch« in Randegg

Randegg (swb). Ähnlich wie bei der Fußballweltmeisterschaft steigt nun auch die Spannung und Freude auf die großen Feierlichkeiten am kommenden Wochenende, wenn in Randegg das Triple gefeiert wird. Die Musiker sind tatkräftig mit dem Aufbau des Festzeltes an der Grenzlandhalle beschäftigt, in dem am Freitag, 4. Juli, um 19 Uhr der Jubiläumsabend »800 Jahre Randegg« eröffnet wird.

Nach den Festreden und der Präsentation der Ortschronik wird dann das Unterhaltungsprogramm musikalisch von der »Stettener Trachtenkapelle« umrahmt.

Am Samstag und Sonntag wird man gebührend »150 Jahre Musikverein Randegg« und »45 Jahre Randegger Partnerschaft« am traditionellen Brunnenfest feiern. »D'Musistrudln« aus Randegg/Niederösterreich werden die Gäste ab 19 Uhr mit

flotter Blasmusik unterhalten und ab 21 Uhr wird die »Froschenkapelle Radolfzell« ordentlich für Stimmung sorgen. Das Programm am Sonntag beginnt um 9.30 Uhr mit einem ökumenischen Festgottesdienst im Festzelt. Anschließend spielt ab 11 Uhr die Musikkapelle Randegg/NÖ zum Frühschoppen auf. Ab 11.30 Uhr besteht wieder die Möglichkeit ein reichhaltiges Mittagessen einzunehmen. Die Musikvereine Gottmadingen und Buch/CH werden die Nachmittagsunterhaltung übernehmen.

Das Programm am Montag beginnt um 16.30 Uhr mit dem Handwerkerhock. Ab 17 Uhr wird der Alleinunterhalter Johannes den Rahmen bieten. Ab 19 Uhr beginnt dann der große Bierabend mit dem Musikverein Steißlingen und ab 21 Uhr wird der Musikverein Gailingen den Abend beschließen. Der Eintritt ist an allen Tagen frei.

»Der Regenvogel« Kinder-Musical in Engen

Engen (swb). Dass Dürreperioden seit Jahrhunderten die Lebensgrundlagen der Menschen in Teilen Afrikas bedrohen, davon kündigt das afrikanische Märchen »Der Regenvogel«, das von den Schweizer Komponisten Gerda Bächli und Toby Frey und Sabine Kotzerke in dieses Kinder-Musical umgeformt worden ist. Die Kinderchöre der evangelischen Auferstehungskirche in Engen haben unter der Leitung von Sabine Kotzerke, die auch neue Kompositionsteile eingefügt hat, dieses auch heute noch sehr aktuelle Märchen einstudiert und führen es am Sonntag, 6. Juli, um 16

Uhr in der neuen Stadthalle in Engen auf. Eine weitere Auf- führung für die gesamten Grundschulen von Engen und Welschingen findet am Montag, 7. Juli, um 10.30 Uhr statt. Begleitet werden die kleinen Sängerinnen und Sänger, musikalisch von Flöte, Oboe, Violine, Klavier und Percussion. Wie schon bei den Aufführungen der letzten Jahre wird es phantasievolle Kulissen und Kostüme zu bestaunen geben; der Rahmen der Stadthalle ist allerdings neu und stellt alle vor bisher ungekannte Herausforderungen. Eintritt: Kinder 3 Euro, Erwachsene 5 Euro.



Beate Jörg lädt zum Fünfjährigen in den Engener Tafelladen ein.

Gemeinsam feiern Fünf Jahre Tafelladen in Engen

Engen (swb). Im Januar 2009 öffnete der Engener Tafelladen in der Hauptstraße 31 seine Tür. Der Tafelladen ist ein Kooperationsprojekt des Caritasverbandes Singen-Hegau und der Singener Tafel, bei dem beide Vereine ihre Kernkompetenzen einbringen. Dieses fünfjährige Jubiläum wird am Samstag, 5. Juli ab 11 Uhr, im und um den Tafelladen in Engen gefeiert. Lebensmittel werden unter großem Aufwand hergestellt. Lebensmittel sind wertvoll und daher muss eine Vernichtung vermieden werden. Eine zentrale Aufgabe von Tafeln ist, überschüssige Lebensmittel, die nach gesetzlichen Bestimmungen noch verwendbar sind, sowie Waren des täglichen Bedarfs zu sammeln und diese an bedürftige Menschen weiterzugeben. Schnell wurde deutlich, dass auch in Engen Bedarf besteht und Menschen mit wenig Geld im Tafelladen einkaufen. Neben der Möglichkeit einwandfreie und gute Lebensmittel günstig einzukaufen, be-

steht das Angebot der Sozialberatung durch eine Mitarbeiterin des Caritasverbandes. Seit November 2012 befindet sich der Tafelladen im Erdgeschoss des Caritassozialzentrums St. Wolfgang in der Schillerstraße 10a. Aufgrund zunehmender Nachfrage ist seit Januar 2014 neben Dienstagvormittag auch Donnerstagnachmittag geöffnet. Neben der Einkaufsmöglichkeit entwickelt sich der Tafelladen auch zu einer Art »Begegnungsstätte«. Aktuell werden bis zu 30 Haushalte pro Öffnungszeit, das sind etwa 70 bis 80 Personen, mit Lebensmitteln versorgt. 24 ehrenamtliche Mitarbeiter sind im Tafelladen aktiv, ohne deren Engagement dieses Angebot nicht möglich wäre. Ebenso ist die Unterstützung durch Spenden der örtlichen Bäckereien, Discounter und privaten Spender eine wesentliche Säule dieser Arbeit. Die Bevölkerung aus Engen und Umland ist eingeladen, dieses kleine Jubiläum gemeinsam zu feiern.

»Standing Ovations« für Wolfgang Seliger Stabwechsel beim FC Steißlingen - Stephan Damisch neuer Präsident



Der neue Präsident des FC Steißlingen, Stephan Damisch, mit seinem frisch verabschiedeten Vorgänger Wolfgang Seliger.

der Vorstandschaft trug Wolfgang Seliger seinen Bericht vor. Er erwähnte den Spielbetrieb der aktiven Mannschaften, bei dem die I. Mannschaft in der Kreisliga A den vierten Platz erreichte und zu Hause ungeschlagen geblieben war. Die II. Mannschaft konnte in der Kreisliga B knapp dem Abstieg entkommen. Die Sportanlage, bei deren Pflege er den Bauhof Steißlingen sowie den sportlichen Leiter Volker Bochtler lobend erwähnte, sei in einem Top-Zustand. Weiterhin dankte er der Jugendabteilung für eine gelungene Saison, bei der man in Zusammenarbeit mit dem SV Hausen in allen Altersklassen eine Mannschaft stellen konnte. Die Pressearbeit

Laufen für die Schule Sponsorenlauf in Hilzingen

Hilzingen (uz). »Hopp, hopp, hopp« feuern die Zuschauer die Läufer an. Einer von ihnen ist Julian Schneider. Nach jeder Runde, die er im Hilzinger Stadion gelaufen ist, wird ein Bündel an seinen Arm gesteckt. Außerdem bekommt der Hilzinger für jede Umrundung Geld. Allerdings nicht für sich. Denn er und alle anderen Teilnehmer laufen für die Christliche Schule im Hegau. Durch den Sponsorenlauf am Schulsportfest am vergangenen Wochenende wurden in insgesamt 939 Runden 4.127 Euro erlaufen. Der Gewinn wird für die Grünanlagen des Schulneubaues eingesetzt. Sponsoren sind die Freunde und Angehörigen der Läufer. Menschen, die finden: »Super, dass du das machst. Ich will dich und die Schule dabei unterstützen.«

Außer Schülern nahmen auch Angehörige und Mitarbeiter der Schule am Wettkampf teil. Manche erstaunten dabei mit ihrer Ausdauer. Für andere galt eher das olympische Motto: »Dabeisein ist alles«. Schulleiterin Siglinde Unger kam nach ihren geleisteten Runden zum Schluss: »In Mathe bin ich besser als im Rennen.« Damit machte sie aber zumindest den Grundsätzen der Christlichen Schule im Hegau alle Ehre. Diese heißen beispielsweise: »Forderung und Förderung verschiedener Begabungen« und »Herausfordern von Leistung«. Einen dritten Leitsatz konnten die Teilnehmer auch erleben: »Eine Atmosphäre der Aner-



Runde um Runde liefen die Jungs und Mädchen für ihre Schule.

kennung«. Beim Sportfest waren eigentlich alle Gewinner. Einen ersten Platz auf dem Siegerpodest erhielten in verschiedenen Altersstufen Dominic Spindler, Benedict Gührer, Elias Schrenk, Bettina Seidel und Pascal Gräber. Auf dem zweiten Platz landeten Oswald Happe, Simeon Grahl, Julian Schneider und Linus Sach. Den dritten Platz belegten Micha Jeschio, Morris Horand, Enrico Kunz, Mona Dietrich und Joel Schrenk. Nach dem Rennen konnte Julian Schneider 21 Bündel an seinem Arm zählen. Schulleiterin Siglinde Unger stellte dazu gleich ihre Mathekenntnisse unter Beweis: »21 Runden zu 400 Metern. Das sind 8,4 Kilometer. Weitere Infos unter www.cs-bodensee.de.

spielen während seiner Amtszeit.

Nach der einstimmigen Entlastung der Vorstandschaft standen die satzungsgemäßen Neuwahlen an. Ulrike Weiß (Leiterin Finanzwesen), Christian Haug (Presse- und Öffentlichkeitsarbeit) und Diana Förderer (Sponsoring und Marketing) wurden in ihren Ämtern bestätigt. Florian Liebegott wird in der kommenden Saison das Amt des Spielausschussvorsitzenden übernehmen, das zuletzt unbesetzt war. Zudem stellten sich noch die Vereinsmitglieder Achim Rimmele (neugewählt) und Klaus Müller (bestätigt) als Kassenprüfer zur Verfügung. Zu Beginn der Wahlen stellte sich Stephan Damisch vor und wurde einstimmig durch die Versammlung zum neuen Präsidenten des FC Steißlingen gewählt.

Nach vielen Ehrungen ergriff der 2. Vorstand und sportliche Leiter, Volker Bochtler, das Wort und ernannte Wolfgang Seliger aufgrund seiner Verdienste für den Verein zum 1. Ehrenpräsidenten des FC Steißlingen. Ein mehrminütiger Beifallssturm brachte dann auch den souveränen Auftritt von Wolfgang Seliger ins Wanken.

Gasheizung für Scheffelschule

Rielasingen-Worblingen (of). Die Heizzentrale der Scheffelschule aus dem Jahr 1990 soll durch ein neues System ersetzt werden. Das beschloss der Gemeinderat in seiner Sitzung am Mittwoch. Kurt Pittelkow hatte als Energieberater der Thüga Energie vier Varianten im Vorfeld untersucht. Allerdings waren nach seiner Berechnung eine Umstellung auf Pellets (zu hohe Investitionskosten und zu viel Platzbedarf), der Anschluss an das Fernwärmenetz (es müsste eine neue Leitung ab der Abzweigung zur »Sommerfrische Arlen« gebaut werden) keine richtigen Alternativen. Der Einsatz des alten Kessels der Hardberghalle wurde in der Untersuchung auch geprüft, doch das 12 Jahre alte Gerät ist ein riesiges Ungetüm, das sich auch nur in zwei Stufen betreiben ließe.

Die Umstellung auf einen Erdgaskessel mit Brennwerttechnik ist deshalb für Kurt Pittelkow die mittelfristig effizienteste Lösung. Dafür wären Investitionen von rund 57.000 Euro nötig, inklusive eines sogenannten hydraulischen Abgleichs der Heizkörper, der schon für Einsparungen von bis zu 15 Prozent bei den Wärmekosten sorgen könnte. Dem stimmte der Gemeinderat auch zu.

Der Gemeinderat musste hier auch noch eine außerplanmäßige Ausgabe genehmigen.

LESERBRIEFE !

Keine sachliche Aufklärung

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum Artikel »Zukunft nur als Gemeinschaftsschule möglich« wird uns von einer Leserin geschrieben:

»Abgesehen davon, dass die Folgen dieser neuen Schulform für unsere Gesellschaft nicht absehbar sind, möchte ich zu der Behauptung, dass die Gemeinde Rielasingen-Worblingen eine Woche vor der Sitzung (des Gemeinderates) »eine umfassende Informationsveranstaltung in der Talwiesenhalle ... angeboten hat, bei der Pro und Contra ausgetauscht werden konnten«, Stellung nehmen.

Ich habe sowohl die Veranstaltung der CDU besucht, die im Gegensatz zu obiger Veranstaltung eine echte, sachliche Aufklärung und eine würdige Diskussion erlaubte, als auch die Veranstaltung in der Talwiesenhalle.

Letztere war eine einzige Propagandaveranstaltung und Verherrlichung dieses neuen, keineswegs bewährten Schultyps. Ein Contra wurde von Herrn Zeller respektlos, unwürdig und unverschämte jeweils abgebugelt - beschämend für ihn! Ich bin empört über diesen Umgang.«

Christa Oppermann,
Rielasingen-Worblingen

Getroffene Entscheidungen

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum angekündigten Bürgerbegehren zum Erhalt der Ten-Brink-Realschule erreichte uns zudem folgender Leserbrief einer Rielasingerin:

»Ich frage mich, warum demokratisch gewählte Gemeinderäte gegen eine demokratisch getroffene Entscheidung des Gemeinderates vorgehen. Und dies, obwohl die Entscheidung im Frühjahr 2014 um einen Monat auf die nächste Gemeinderats-Sitzung verschoben wurde, damit sich alle nochmals zusätzlich umfassend informieren können.

Wenn ich mir die Schulentwicklung im Landkreis anschau, kann die Ten-Brink-Schule nur »überleben«, wenn sie sich weiterentwickelt. Die Gemeinschaftsschule bietet allen Schülern Vorteile und Chancen, in der ganzen Spannweite der Überflieger und Langsamler, wenn die Rahmenbedingungen stimmen.

Ich danke Herrn Metzger und dem engagierten und motivierten Lehrerkollegium für ihren Einsatz, und möchte ihnen hiermit den Rücken stärken.

Edelgard Anderson,
Rielasingen-Worblingen

Verfehltes Bürgerbegehren

Rielasingen-Worblingen (swb). Zum angestrebten Bürgerbegehren gegen den Beschluss, für die Ten-Brink-Schule einen Antrag auf Einrichtung einer Gemeinschaftsschule zu stellen, wird uns geschrieben:

»Für unsere Tochter steht nächstes Jahr die Schulwahl an. Was wir uns als betroffene Eltern wünschen, ist gute Information und eine für unser Kind passende Ausbildung, welche die Veränderungen in der Gesellschaft berücksichtigt. Was wir nicht wünschen, sind die Verunsicherung und das Befragen einer nicht einmal indirekt betroffenen und mit der Sachlage mehrheitlich überforderten Bürgerschaft. Unserer engagierten Lehrerschaft in der Ten-Brink-Schule, welche sich auch - ohne dies Gemeinschaftsschule zu nennen - schon seit Jahren auf dem Weg zu einer zeitgemäßen Schule befindet, wirft man mit dieser Bürgerbeteiligung Knüppel in die Beine. In der Schule sagt man da wohl: »Thema verfehlt, setzen, glatt 6!«

Oliver Aliche,
Rielasingen

Die abgedruckten Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung der Einsender und nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Eltern gründen Gegeninitiative

Rielasingen-Worblingen (of). Der Start einer Unterschriftensammlung für ein Bürgerbegehren zum Erhalt der Ten-Brink-Realschule in Rielasingen-Worblingen, unter anderem durch derzeitige und künftige Gemeinderäte hat zu starken Reaktionen in der Gemeinde geführt.

Eine Reaktion ist die Gründung einer Gegeninitiative »Elternschaft Rielasingen-Worblingen«, die konsequent für die

Einrichtung einer Gemeinschaftsschule in der Gemeinde werben will. Derzeitige Sprecherin ist Jana Akyildiz, die zusammen mit vielen weiteren Eltern und auch Elternbeiräten die Einwohner der Gemeinde über das Thema Gemeinschaftsschule informieren wollen. Derzeit sind die Akteure noch dabei ihre Aktionen vorzubereiten. Mehr dazu in der nächsten Ausgabe des WOCHENBLATTS.

Ausweitung der Ganztagschule

Rielasingen-Worblingen (swb). Die Scheffelschule in Rielasingen soll zur gesetzlichen Ganztageschule werden. Einen entsprechenden Beschluss fasste der Gemeinderat von Rielasingen-Worblingen am Mittwoch in seiner Sitzung einstimmig. Wie Schulleiterin Brigitte Steiner in der Sitzung ausführte, bedeutet die neue Regelung eine deutliche Ausweitung des bisher angebotenen Ganztageschulkonzepts. Vor allen finanziell werde die Schule besser gestellt, um Betreuungspersonen zu beschäftigen. Auch zusätzliche Lehrerstunden werden für das Konzept zur Verfügung gestellt.

Die Gemeinde werde durch das neue Konzept finanziell entlastet. Sie sei dann eigentlich nur noch für den Mensabetrieb - er wird von der Ten-Brink-Schule gestellt - zuständig und werde auch bei der Bezuschussung der Betreuung entlastet. Das Unterrichts- und Erziehungsangebot an der Schule werde verbessert und die Betreuung professionalisiert. Die Rielasinger Scheffelschule hat derzeit rund 170 Schüler, für die Ganztageschule seien für das kommende Schuljahr 58 Kinder angemeldet worden. Die bauliche Erweiterung der Scheffelschule war im Februar eingeweiht worden.



TRADITIONELLES GARTENFEST IN WORBLINGEN MUSIKVEREIN LÄDT VOM 4. BIS 7. JULI IN DEN OBSTGARTEN

MI., 2. JULI 2014

AACHTALER BEGEISTERN AM SAMSTAGABEND

Am kommenden Freitag, dem 4. Juli, ist es wieder soweit: Dann beginnt das alljährliche Gartenfest des Musikvereins Worblingen im Obstgarten neben der Sportanlage Oberwiesen. Für den Fall, dass die deutsche Elf ihr Achtelfinalspiel gewinnt, beginnt das

Fest bereits rechtzeitig vor 18 Uhr zum Viertelfinalspiel, welches selbstverständlich übertragen wird. Im Anschluss daran unterhält der Musikverein Lippertsreute. Andernfalls beginnt das Fest erst ab 19 Uhr. Am Samstagabend können sich

hungrige Gäste bereits ab 18 Uhr mit Speis und Trank versorgen, bevor um etwa 20 Uhr die Aachtaler, nach dem großen Erfolg der Lederhosenparty

Anfang Mai, endlich wieder vor heimischem Publikum auftreten. Dabei ist jedes Outfit gerne gesehen - egal ob Fußballtrikot, Sommerkleidung

oder Dirndl und Lederhosen. Am Sonntag ab 11 Uhr unterhalten die Kapellen aus Tengen, Überlingen am Ried, Rielasingen-Arlen und Engen bis in die Abendstunden. Zusätzlich zum normalen Essensangebot können die Gäste sonntags wieder das berühmte Schaschlik wählen und sich an der reichhaltig bestückten Kuchen- und Tortentheke bedienen. Die knackigen Salate werden 2014 erstmals über das gesamte Fest hinweg angeboten!

Beste Feierabendunterhaltung garantieren am Montagabend ab 17 Uhr dann die Jugendkapelle Worblingen sowie die Musikvereine Honstetten und Horn-Gundholzen. Der Musikverein Worblingen freut sich auf zahlreichen Besuch.



Auch beim diesjährigen Gartenfest vom 4. bis 7. Juli des Musikvereins Worblingen ist wieder tolle Stimmung garantiert.

RBR Elektroteam
Wolfgang Riegler
Hubert Roth

Bahnstraße 4
78239 Rielasingen
Fon 07731 / 5 40 28-91
Fax 07731 / 5 40 39
www.rbr-elektroteam.de

FLIESEN-BÄZLIK
E-Mail: bazliklaszlo@gmail.com

Handy: 0176/314-167-06 · Fax: 077 31/749 99 20

Alles rund ums Bad aus einer Hand

- Fliesen, Platten, Mosaikarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Betonwerksteinarbeiten
- Terrassenarbeiten
- Elektroanlagen
- Einbau von Fenstern und Fensterbänken
- Reparaturaufträge
- Laminat
- Verputz und Mauerarbeiten
- Trockenbau

78239 Rielasingen-Worblingen
Hörstraße 57

Wir wünschen allen ein schönes Wochenende beim Musikverein Worblingen.

fitwell

Rudolf-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel.: 0 77 31/5 16 59

PARK
PHYSIO
REHA
BEAUTY 24-h-Service
www.fitwellpark.de

www.futterhaus.de

78239 Rielasingen
Hauptstraße 16
Tel. 07731/9093113

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 19 Uhr
Sa. 9 - 18 Uhr
Inh. Theodora Sattler

DAS FUTTERHAUS
TIERISCH GUT!

IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR TIERNÄHRUNG UND -ZUBEHÖR!



GROSSER GEBURTSTAG BEIM »HÖLZLEKÖNIG«

20 JAHRE DER TREFFPUNKT IM SINGENER NORDEN / FEST AM 5. JULI



MI., 2. JULI 2014

DANK AN DIE GÄSTE FÜR DIE TREUE

VIELE SCHÄTZEN IHREN »HÖLZLEKÖNIG« ALS STÄTTE DER GASTFREUNDSCHAFT

Das Singener Traditionslokal »Hölzle-König« feiert am kommenden Samstag, 5. Juli, den 20. Geburtstag unter der Leitung der Familie Napoleone. In dieser Zeit hat sich das Lokal mit deutscher und italienischer Küche in der Hohenhewenstraße zum geselligen Treffpunkt für eine ganze Region

entwickeln können. Einst wurde das Lokal als »Benediktiner Hof« in den 1960er Jahren gebaut, kurz vor der Übernahme erfolgte die Namensgebung in »Hölzle-König«.

Maria und Cesare Napoleone, die das Lokal vor 20 Jahren übernahmen, haben ein feines Gespür für

gute Gastfreundschaft, denn schon bald entwickelte sich der »Hölzle-König« zum beliebten Treffpunkt für eine ganze Region. Durch den großzügigen Gastraum mit Nebenzimmer und in der warmen Jahreszeit dem überdachten Gartenrestaurant im Hof des Gebäudes wie auch auf der

Freifläche vor dem Gasthaus ist man für viele Gäste gewappnet. Viele Vereine haben sich den Hölzle-König als ihr Lokal auserkoren und treffen sich dort reglemäßig.

Auch für Jahrgangstreffen ist das Lokal ein höchst beliebter Treffpunkt. Für größere Familienfeiern wie Hochzeiten, Geburtstage oder andere Anlässe bietet das Lokal viel Raum und auch ein interessantes Angebot aus der Küche. Im Untergeschoss des Lokals wird zudem Billard und Dart angeboten, was ebenfalls sehr rege in Anspruch genommen wird, besonders am Wochenende, wo man eben einfach in den »Hölzle-König« geht, um dort viele Bekannte und Freunde zu treffen.

»Von Anfang an wurde auf deutsche und italienische Küche gesetzt, so dass die Gäste eine schöne Auswahl auf der Speisekarte haben. Eigentlich sind wir eine Pizzeria, eine Trattoria und ein Restaurant in einem«, sagt Maria Napoleone. Das Gasthaus wird von der Hirsch-Brauerei aus Wurmlingen verpachtet, die hier für eine schöne Auswahl an Bier-Spezialitäten sorgt.

»Wir haben uns in diesen 20 Jahren über treues Stammespublikum freuen können«, blickt Maria Napoleone zurück. »Nicht nur aus Singen, sondern aus dem ganzen Umland kommen die Gäste gerne zu uns und gerne auch immer wieder, weil sie sich bei uns einfach wohl fühlen. Ein schöneres Lob von den Gästen gibt es fast nicht.

Doch jetzt wird natürlich erst mal gefeiert. Das Fest ist auch ein Dankeschön an die treue Kundschaft, die hier an diesem Abend beim Grillfest die Tanzmusik der »Docs Connection« genießen kann. Dazu sind alle ganz herzlich eingeladen mitzufeiern.



Ein schönes überdachtes Gartenrestaurant bietet der »Hölzle-König« in den Sommermonaten im Hof des Gebäudes.



Zusätzlich zum Gastraum wird ein Nebenzimmer für bis zu 40 Personen im »Hölzle-König« zum Beispiel für Gesellschaften und Gäste angeboten.



Maria und Cesare Napoleone mit Inge Zimmermann vom Service und Melanie Widmann, die in der Küche für das Wohl der Gäste arbeitet. swb-Bilder: of

Versichert bei R+V
Generalagentur Markus Hogg

Markus Hogg Generalagentur der R+V Versicherung
 Napoleonstraße 9 • 78234 Engen
 Telefon: 0 77 33-9 88 03 • Fax 0 77 33-9 88 04
 Mobil: 01 71-1 47 56 22
 www.hogg.ruv.de • E-Mail: markus.hogg@ruv.de

Wir gratulieren zum 20-jährigen Jubiläum

GROSS C&C MARKT
NETZHAMMER

Netzhammer Großhandels GmbH
 78224 Singen, Güterstr. 23
 Tel. 0 77 31/99 88 66 • Fax 99 88 17

NEUERÖFFNUNG
 20./21. SEPT. 2014

TOYOTA
 NICHTS IST UNMÖGLICH

Autohaus Bach
 Hegau

Telefon 07731/61020 www.toyota-bach.de

KAROSSERIE & LACKSERVICE
 Für alle Marken und Fabrikate!

Bach
SCHADENS ZENTRUM

- Glas- & Scheibenreparatur
- Karosserie-Instandsetzung
- Lack-Arbeiten
- Fahrzeugpflege

Wie können wir helfen? Telefon 07731-61020

Natürlich resonant!

RANDEGGER
 ACE-Vitamin-Drink

ACE
 ACE-Vitamin-Drink
 Nur 23,3 kcal je 100 ml

RANDEGGER
 ACE-Vitamin-Drink

BRASIL-ZELT »SWR3«
WM 2014
 Fußball und Kunst - Public Viewing
28. 06 - 13. 07. 14
Achtel, Viertel, Halb und Finalsple
 Auf dem Gelände des neuen Autohauses
 Toyota Klaus Bach - gegenüber
Bauhaus - Singen
 HOTLINE: +49 (0) 173 911 30 43
 oder
 077 31 18 64 301
 contact@house-event.de
 oder: info@buero-nago.de

- Programm: Eröffnung Samstag 28. 06. 2014 um 11:00 Uhr
- BRASIL SAMBASHOW (So. 29. 06. 20:30 Uhr)
 - Y'urs CD release Concert (10. 07. 20:00 h) sowie Rockband Delgado aus Radolfzell und die Bahama Hamma Mama Band aus Mannheim (Xavier Naido)
 - Rockmusical „the Doors“ - Jim Morrison (Fr. 11. 07. 20:00 Uhr)
 - Kunstaussstellung - Alexander Weinmann mit einem Skulpturen-Ensemble mit dem Titel: „die Mannschaft“ (ab 28. 06. 2014)
 - Konzert mit Chartstürmerin Bè Ignacio (Sa. 12. 07. 19:00 Uhr)



Hinweis: die Public Viewing Vorführungen sind Kostenfrei, die Konzerte und Kunstveranstaltungen sind Kostenpflichtig, mit Ausnahme der Skulpturen-Präsentation

Weitere Sponsoren:
 Schrade und Partner Rechtsanwälte, Autohaus Bach, FC Singen, Natursteine Gschlecht, Wefa GmbH, Engel & Völkers, Autohaus Brütsch, Fonseca GmbH, Zollerhof Bier, Autohaus Ernst & König, Gohm France, Sporthaus Schweizer GmbH, Dieter Maier Versicherungen, Südstern Bölle AG & Co. KG, ad notam AG, Buch Greuter, Kostbar, Babelfisch Media, Cafe Mocca und Hegau Bodensee Galerie

www.sam-art.info

HIRSCH
 PRIVATBRAUEREI SEIT 1892

Wir gratulieren zum 20-jährigen Jubiläum und wünschen allen Gästen weiterhin genussvolle Stunden!

Zum Hölzle-König

Am 5. 7. 2014 feiern wir unser 20-jähriges Betriebsjubiläum. Ab 18.00 Uhr Grillabend auf unserer Gartenterrasse, Tischreservierung erbeten. Es spielt die Live-Band Doc's Connection. Eintritt frei!

Das Hölzle-Team
 Fam. Napoleone

78224 Singen, Hohenhewenstr. 53, Telefon 0 77 31/4 41 93



Vernissage in Steißlingen

Steißlingen (swb). Die 3. Sommerausstellung der MO1ART Galerie + Garten in Steißlingen zeigt dieses Jahr vom 7. Juli bis 2. August Arbeiten von Anneros Troll, Dipl.-Designer Ernst Troll und Gastkünstlerin, die renommierte Bildhauerin Annette Booss aus Heiligenberg. Die Laudatio bei der Vernissage am Freitag, 4. Juli ab 19 Uhr hält Beuys-Schüler Günter Graf aus Taisersdorf, für den musikalischen Part sorgt der mehrfach ausgezeichnete Nachwuchsmusiker Aaron Löchle aus Büßlingen. Die Ausstellung in der Steißlinger Mozartstraße ist immer von Montag bis Donnerstag jeweils von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr oder nach Vereinbarung geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Kinderturnfest des Turngaus

Rielasingen-Worblingen (swb). Am kommenden Sonntag, 6. Juli, richtet der TV Rielasingen das jährliche Kinderturnfest für den Hegau-Bodensee-Turngau im Sportgelände Talwiese aus. 510 Kinder wurden für die Disziplinen Turnen und Leichtathletik gemeldet. Neben den Wettkämpfen kommen natürlich Spiel und Spaß nicht zu kurz. Dafür steht das Spielmobil der Bad. Sportjugend bereit. Im Foyer der Sporthalle und im Außenbereich ist für Bewirtung bestens gesorgt. Eröffnung und Wettkampfbeginn ist um 10 Uhr, die Siegerehrung wird gegen 16 Uhr stattfinden. Da die Kinder zwischen Leichtathletikanlage und Sporthalle pendeln, muss von 9 bis 16 Uhr die Dr.-Fritz-Guth-Straße in diesem Bereich für den Durchgangsverkehr gesperrt werden. Die Zufahrt zum Parkplatz wird geregelt. Die Bevölkerung wird um Berücksichtigung gebeten.

Fanfarenzug sucht

Singen (swb). »Wir brauchen Männer an der Landsknechtrommel«, mit diesem Slogan wirbt derzeit der Fanfarenzug der Poppele-Zunft Singen um neue Aktive. Die Männer in ihren historischen, mittelalterlichen Landsknechtuniformen denken voraus: Wer heute nicht an die Zukunft denkt, der wird sie verlieren. Wer will also dabei sein, wenn die Fanfaren und Trommler historische und moderne Melodien erschallen lassen, in einer kameradschaftlichen Truppe interessante Auftritte im In- und Ausland absolviert werden. Der kann einfach jeden Mittwoch zwischen 20 Uhr und 21.30 Uhr zu den Proben in der Singener Schiefelhalle kommen. Jeder Mann ab 18 Jahren ist willkommen. Mehr Informationen bei Tambourmajor Thomas Vater unter 0170-5452116 oder thomas-vater@t-online.de.

Steißlingen ehrt Blutspender

Vier Spender für 50 Spenden ausgezeichnet

Steißlingen (le). Am Beginn der Sitzung des Steißlinger Gemeinderates in der vergangenen Woche stand die Ehrung von 21 Blutspendern, die Bürgermeister Artur Ostermaier in Anbetracht der Tatsache, dass die ständige Weiterentwicklung der medizinischen Möglichkeiten immer mehr Spenderblut benötigt, gerne als Lebensretter bezeichnete. In einer früheren Ehrung aus gleichem Anlass hatte er bereits einmal erklärt, dass diese Ehrungen für ihn zu den schönsten Aufgaben gehören, die das Amt des Bürgermeisters zu vergeben habe. Freiwillig Blut für andere Menschen zu spenden, sei eine ganz besonders anerkennenswerte Art der Nächstenliebe. Mit großem Stolz verwies er deshalb auf die positive Entwicklung, die die Blutspendeaktionen in Steißlingen und in Orsingen-Nenzingen genommen haben. In Steißlingen gab es seit 1965 19.205 und in Orsingen Nenzingen seit 1998 3.656 Blutspenden. Für 10 Blutspenden wurden bei der Ehrung Tamara Agster, Alexander Fuchs, Regina Herz-Weber, Holger Laufer, Fabian Maier, Jonas Maier, Michael Paul, Christine Schönen-

berger und Sina Werne mit Urkunde und Anstecknadel und einem Geschenk der Gemeinde geehrt. Bereits 25 mal spendeten Alexandra Bercher, Roger Breymayer, Christian Herz, Maria Mahler, Anja Maier, Benjamin Stauch und Rita Zimmermann. Für 50 Blutspenden wurden Erika Blickle, Ulrike Hirt, Ott-

derat die restlichen Punkte der Tagesordnung ab und musste dabei für die Außenanlagen am Feuerwehrgerätehaus und an der Gemeinschaftsschule sowie für die Beschaffung von Tischen und Stühlen für den Schulneubau tief in die Tasche greifen. Beim letzten Punkt der Agenda, dem Bau des Kreisverkehrs auf der L 223 für das



Bürgermeister Artur Ostermaier, Bereitschaftsleiterin Monja Bühler und Jugendleiter Patrik Rigling bedankten sich herzlich bei den Blutspenderinnen und Blutspendern aus Steißlingen. swb-Bild: le

mar Klotz und Christian Stauch ausgezeichnet. Besondere Anerkennung verdiente sich Christoph Josef, der mit 50 Blutspenden anderen Menschen half. Danach arbeitete der Gemein-

neue Gewerbegebiet »Vor Eichen« gab es dann bezüglich der Übernahme der Kosten noch Klärungsbedarf, sodass es trotz des Baubeginns noch zu keiner endgültigen Beschlussfassung kam.



David Specht und Jimmy Nguyen mit ihrem patentierten Magnet Reißverschluss. swb-Bild: pr

Ein Geniestreich Preis für junge Hegau-Forscher

Singen (swb). Schülerteam des Hegau-Gymnasiums hat mit seiner Entwicklung eines Magnet Reißverschlusses Preise auf zwei Wettbewerben abgeräumt. Nachdem David Specht und Jimmy Nguyen mit ihrer zum Patent angemeldeten Erfindung bereits den Regionalsieg bei Jugend forscht davongetragen haben, haben sie nun nachgelegt und auf dem Landeswettbewerb in Fellbach im Fachgebiet Arbeitswelt den von der »Christoffel-Blindenmission Deutschland« gestifteten Sonderpreis Innovationen für Menschen mit Behinderung verliehen bekommen. Mit 150 Euro ist er ebenso hoch dotiert wie ein Landessieg. Doch damit nicht genug: Beim bundesweiten Design-Wettbewerb »genial«, der von den BIL-Schulen ausgerichtet wird, haben die beiden über Pfingsten in Stuttgart ebenfalls den ersten Preis in ihrer Altersgruppe gewonnen, welcher hier sogar mit 500 Euro dotiert ist. Dazu musste das Duo zunächst eine Vorauswahl bestehen, in der das Pro-

jekt mittels Video dargestellt wird. David leidet an einer angeborenen Dymelie (Fehlbildung der Hand) und ärgert sich daher häufig über die Tücken von Reißverschlüssen. Da kam er auf die Idee, das Prinzip von Magnetverschlüssen auch als Verschluss von Kleidungsstücken zu nutzen. Gemeinsam mit Freund Jimmy haben die beiden akribisch geforscht und das Verschlusssystem ständig weiter optimiert. Dazu mussten Verfärbungen durch Oxidation und ein Auseinanderfallen der Magnetkette verhindert werden. Ein Prototyp ist in einer Freizeitjacke eingenäht und ersetzt den vorherigen Reißverschluss tadellos. Für die Forschungsarbeit haben die beiden sogar Sponsoren eingeworben, die die Arbeit mit Materialien und Magneten unterstützt haben. So motiviert, arbeiten die Jungen bereits an neuen Forschungsthemen für die Teilnahme an Wettbewerben im nächsten Jahr.

Mitmachen angesagt

Singen (swb). Am Samstag, 5. Juli, lädt der Stadt-Turnverein Singen alle Jugendlichen ab 12 Jahren aus Singen und Umgebung zum ersten Jugendsporttag ein. Sportbegeisterte können sich gemeinsam im Rahmen eines Freundschaftsturniers mit verschiedenen Ballsportarten ausprobieren.

Zur Auswahl stehen hier auf jeden Fall die Sportarten Volleyball, Fußball und Frisbee. Im Anschluss an die Siegerehrung ist für das leibliche Wohl gesorgt. Eine Anmeldung vorab ist nicht erforderlich. Die Veranstaltung findet ab 14 Uhr im Münchriedstadion Singen oder bei schlechtem Wetter in der Waldeckhalle in Singen statt. Weitere Infos zum Jugendsporttag gibt es im Internet unter www.sttv-singen.de.

Asylbewerber unterstützen

Rielasingen (swb). Der neu gegründete Unterstützerkreis für Asylbewerber in Rielasingen trifft sich erstmalig am Montag, 7. Juli, um 19 Uhr, in der Unterkirche in Rielasingen. Hierzu lädt der Caritas-Ausschuss Aachtal gemeinsam mit dem Caritasverband und dem Diakonischen Werk alle Interessierten herzlich ein. An diesem Abend möchte sich die Gruppe mit Interessierten gemeinsam überlegen, wie mögliches Engagement aussehen kann und welche Aktivitäten und Angebote vor Ort angeboten werden können.

Ehrung und Abschied

Letzte Ratssitzung in Volkertshausen

Volkertshausen (of). Mit einer würdigen Feierstunde beschloss der Volkertshausener Gemeinderat die Legislaturperiode am Montagabend, denn ab Juli wird ein neu gewählter Gemeinderat das Zepter übernehmen können, der am 25. Mai gewählt wurde. Bürgermeister Alfred Mutter hatte aus diesem Anlass seinen Nachbar-Bürgermeister Artur Ostermaier eingeladen, der in seiner Funktion als Kreisvorsitzender und Vizepräsident des Gemeindetags Baden-Württemberg hohe Ehrungen vornehmen durfte. Waltraud Sproll (FW) kann inzwischen auf ganze 30 Jahre in dem Gremium zurückblicken. Bürgermeister Mutter skizzierte die vielen Bewegungen in der Gemeinde in dieser Zeit, in der viel investiert wurde und der Rat zum Teil alle zwei Wochen zusammenkam, um neue Vergaben bei der regen Bautätigkeit vorzunehmen. Aber auch die große Finanzkrise blieb nicht unerwähnt, die Volkertshausen zum »Armenhaus« im Landkreis machte und aus der man dank idealer Kooperation zwischen Verwaltung und dem Rat inzwischen die Schuldenfreiheit erreicht hat,



Vier langjährige Gemeinderäte wurden von Bürgermeister Mutter und Artur Ostermaier vom Gemeindegang geehrt.

die die Perspektive für den Neubau der Wiesengrundhalle eröffnet. Für 20 Jahre wurde Thomas Hengge (CDU) durch den Gemeindegang geehrt. Seit nun auch schon zehn Jahren, also zwei Wahlperioden sind Christine Schickle (FW) und Andreas Beschle (CDU) gute Mitarbeiter in dem Gremium. Zwei Ratsmitglieder wurden bei dieser letzten Sitzung auch noch feierlich verabschiedet. David Schädler hatte nach dieser Wahlperiode nicht nochmals für das Ehrenamt kandidiert. Reiner Neidhart war im Februar 2013 als Nachrücker für den aus beruflichen Gründen ausgeschiedenen Marcus Gross gekommen. Bei der Wahl reichte es allerdings knapp nicht mehr für einen Wiedereinzug.



Über sehr gute Platzierungen in den jüngsten Turnieren können sich die Nachwuchsringer des StTV Singen freuen.

StTV-Jugendringer in bestechender Form

Singen (swb). Eine Anzahl an Turnieren bestritten die Jüngsten des StTV Singen in den letzten Wochen. Beim 2. Löwen-Cup in Korb wurde der StTV Singen hinter dem KSV Haslach Zweiter. Angetreten sind bis 23 kg Manuel Loeper, bis 25 kg Kevin Wetzler, bis 28 kg David Gert, bis 31 kg Daniel Wetzler, Nokha Temarbulatov, bis 34 kg Rafael Kinsfater, bis 46 kg Wlad Provotar. Beim stark besetzten 6. Internationalen Wasserfallturnier in Triberg gingen 17 Teilnehmer vom StTV Singen an den Start. Mit einem Erstplatzierten durch Kevin Wetzler bis 23 kg, sieben Zweitplatzierten (Nikita Goroschko, 23 kg, David Weber, 25 kg, Khamzat Temarbulatov, 58 kg, Simon Riedel, 85 kg, Junioren, Kamza Temarbulatov, 42 kg, Nokha Temarbulatov, Rafael Kinsfater, 34 kg) und vier dritten Rängen (Leon Scholl, 21 kg, Dominik Stadler, 38 kg, Arthur Pinsack, 63 kg, Wlad Provotar, 42 kg) setzten

sich die Singener gut in Szene. In der Mannschaftswertung konnten sie unter 39 Mannschaften einen erfreulichen zweiten Platz erzielen. Zuletzt verteidigten die Singener ihren letztjährig gewonnenen Pokal in der Mannschaftswertung. Beim 6. Internationalen Jugend-Donau-Cup in Tuttlingen konnten sie mit 5 Erstplatzierten (Khamzat Temarbulatov, 58 kg, Roman Loeper, 34 kg, Manuel Loeper, 24 kg, Khamza Temarbulatov, 42 kg, Arthur Pinsack, 63 kg), vier Zweitplatzierte (Nokha Temarbulatov, Rafael Kinsfater, 32 kg, Nick Gert, 31 kg, David Lein, 34 kg) und drei Drittplatzierte (David Gert, 27 kg, Wlad Provotar, 42 kg, David Weber, 26 kg) sich eindrucksvoll beweisen. Das Trainerteam um David Sollich, Peter Schrell und M. Wetzler leistete in den letzten Jahren eine beeindruckende Aufbauarbeit bei der Jugend, die für die Zukunft des StTV Singen einiges erhoffen lässt.